

# Taiwan Labor e-Quarterly

Ministry of Labor, R.O.C.

Publisher/Pan, Shih-Wei · Editor-in-Chief/Hao, Feng-Ming · Editorial Committee/Wang, Hou-Cheng · Chuang, Mei-C. Lee, Chung-Cheng · Executive editor/Yi, Yung-Chia · Hsiao, Tsai Han · Publishing Office/ Ministry of Labor, R.O.C. Taiwan · Address/9F., No. 83, Sec. 2, Yangping N. Rd., Taipei City 10346, Taiwan R.O.C. · Production/Taiwan Institute of Economic Research · Customer service/886-2-25865000

※ The Chinese version rules if any contradiction in meaning exists between the Chinese version and the English version.

ISSN 2306-7454

## Quarterly Focus



### Ministry of Labor Commends Outstanding Workers on Labor Day

## Policies and Regulations

- » Fear not of job search
- » Worker Shortage Employment Incentive will help you
- » Basic wage to be increased to NT\$19,273 from July 1, 2014
- » Amendments to the Labor Insurance Act and Related Regulations Passed

## News Outlook

- » Labor Pension Adjusted from May 2014 based on accumulated CPI
- » The Ministry of Labor holds National Occupational Health and Safety Week Events
- » Performance of Labor Funds Growths Steadily
- » The Minister Pan, Shih-wei meets with representatives of Taiwan's 2<sup>nd</sup> APEC Youth Skills Camp delegation, encourages group members to grasp the opportunity for exchange and expansion of international vision



## Ministry of Labor Commends Outstanding Workers on Labor Day

On April 30, on the eve of Labor Day, the Ministry of Labor held the 2014 Labor Day National Outstanding Worker and Collective Agreement Signatory Award Ceremony in the 10th floor conference hall of the Grand Hotel, honoring 51 outstanding workers and labor and management representatives from 21 businesses that have concluded collective agreements for their contributions to national development, society, and the economy. Premier Jiang Yi-huah personally attended the event, where he commended the National Outstanding Workers and collective agreement signatories and presented them with their awards.

In his address, Premier Jiang gave special recognition to outstanding performance of the 51 National Outstanding Worker award recipients in their various fields, while also praising the 21 collective agreement enterprises for their efforts. Their joint efforts,

said Premier Jiang, will help lead labor-management relations in Taiwan's enterprises to a more stable, harmonious, and happy relationship, and may serve as a model for other Taiwanese companies and unions.

This year's event was of special significance; as it was the first major celebration for the Ministry of Labor since its official plaque unveiling on February 17, 2014, and it was of special interest to and highly anticipated by Minister of Labor Pan Shih-wei and all ministry colleagues. In hope to present an atmosphere of "growth and transformation" that has accompanied the upgrading of the highest authority over labor affairs from the Council of Labor Affairs to the Ministry of Labor, and inspire an unsurpassed feeling of honor in the National Outstanding Worker awardees and collective agreement signatories, the venue was decorated in gold to



▲ The selection of 2014 National outstanding Workers was intensely competitive. The winners happily attended the awards ceremony.

represent honor, and trimmed with red to convey happiness and celebration. The stage backdrop featured images of workers in different settings, expressing the Ministry of Labor's affirmation of the contribution by Taiwan's workers in all manner of professions and industries and hopefully providing visuals that all participants could appreciate.

The Ministry of Labor also arranged performances in celebration of the event. Troupes invited to perform at the ceremony included the thunderous opening performance by the Chio Tian Folk Drums & Arts Troupe, the blend of Western and Chinese musical styles in the performance by the Musou Band, the traditional Chinese style of the Honwa Folk Dance Troupe, and brilliant performances by singer impersonators “Little Fong Fei-fei” (Fang Ning) and “Little Frankie Kao” (Kaleh Wan). Little Fang Fei-fei in particular won over the audience and brought down the house with a lineup of classic songs.

This year's selection of National Outstanding Workers was intensely competitive; during the qualification vetting and selection process, the 51 honorees were selected from a list of 107 qualified candidates, all of whom had performed outstandingly, with the judging committee unanimously approving the accomplishments for which they were nominated. Here are a few examples of workers honored for their great perseverance and energy, who demonstrate their extraordinary nature in ordinary work, and who are emblematic of the dignity of labor.

### 1. 2014 National Outstanding Worker— Lin Hsien-te

A versatile master chef, preparing delicious banquets that



▲ Premier Jiang Yi-huah (left) presented an award to outstanding worker Lin Hsien-de. (right).

preserve traditional flavors

The film “Zone Pro Site” evoked Taiwanese wedding and funeral banquets of the past, in which people would use scaffolding to erect large makeshift tents outside their homes to hold outdoor banquets for their friends and families. Family and friends chattering away as they snack on seeds, or sipping sodas and making the social rounds; even if they took place in stifling hot spaces in the days before air-conditioning, nostalgia for the lively atmosphere at these events brings gives a feeling of warmth and comfort. And the soul of the banquet is the master chef.

Among the honored workers is such a chef. Carrying on traditional flavors, versatile Master Chef Lin Hsien-te is able to handle everything from artful dish presentation and the cooking of main courses to the preparation of desserts and fruit sculptures single-handedly. Mr. Lin began learning the culinary arts as an apprentice immediately after graduating high school, beginning with dishwashing and learning and growing step-by-step, in the process honing his exquisite culinary talents. Recalling the process of his “cultivation”, Lin said the skills that allowed him to lead a team in preparing a banquet for hundreds were “beaten” into him with disapproving swats from his master’s spatula.

Mr. Lin, known in the business as “Master Lin,” not only puts his heart into this profession and strives to innovate, but also realizes the importance of passing down skills. For this reason, he became involved in training and educational for the Chiayi Chef Union 20 years ago, where his efforts to provide guidance and support to learners were recognized with a commendation from Chiayi City Government.

Although traditional outdoor banquets are gradually being replaced by banquets in restaurants, Mr. Lin, with his deep concern for passing on traditional skills, has been resolute in holding to his own position and in his efforts to educate those less advanced than himself. Lin modestly said that he just tries to do his job well, and hopes that the skills taught him in his younger years can be passed down so that traditional tastes from ancient times can go on into perpetuity.

## 2. National Outstanding Worker— Hung Chiung-lee

“It is more blessed to give than to receive” — A life coach who embodies compassion



▲ Ministry of Labor Minister Pan Shih-wei (left) presented an award to outstanding worker Hung Chiung-lee. (middle)

The accomplishments of Hung Chiung-lee, recommended by the Pingtung County Government, are particularly moving. 40-year-old Hung has worked as a life coach at the Youth Education Center of the Ministry of Health and Welfare South Region Senior Citizens' Home for eight years and one month.

She treats each of the orphaned or neglected children there with compassion and patience, seeing them as her own children. She attentively takes care of every aspect of their lives, from the material to the spiritual and even relationship problems, accompanying them as they grow up and coaching them to make outstanding achievements. Thought of by students at the center as their “caring mother,” Hung was once responsible for counseling in 14 cases at the same time; she gives extra attention to those students who show deviant behavior and thinking, hoping that they could feel the endless care and love around them and correct their behavior. In addition to her job, Hung also holds the belief that “it is more blessed to give than to receive,” using her time outside of work to take part in volunteer services to the disadvantaged. Her efforts on behalf of disadvantaged communities are to be greatly admired.

## 3. National Outstanding Worker— Lin Chen-ching

Dedication to the profession, passing the skills on to generations to come



▲ Premier Jiang Yi-huah (left) presented an award to outstanding worker Lin Chen-ching. (right)

Being moderately physically handicapped as a result of childhood illness, Lin Chen-ching is profoundly aware of the need for people with physical and mental handicaps to have a well-honed skill in order to establish themselves in society; since entering the watch and spectacles business by chance, he has persisted in the business for 40 years now. He relies on his own two hands in his struggle to open a watch shop, never giving up despite the frequent difficulties encountered in starting and operating a business. He also frequently attends seminars on professional watch repair skills, constantly refining his skills to improve the quality of service. In addition, in order to train people new to the industry, he participates in the Ministry of Labor’s Brilliant Master, Outstanding Apprentice Program to pass his skills on to newcomers. Even more noteworthy is the fact that he is more willing than the average person to put time and effort into volunteer services; he always puts his work aside if he needs to visit an apprentice he is mentoring. His spirit of dedication to society, as well as his firm dedication to his position and tireless effort that he shows are worthy of emulation by all workers.

#### 4. National outstanding Worker- Yan Mei-juan

Constant innovation and improvement- A quality keeper

Despite only having completed vocational high school, Yan Mei-juan, an 18-year employee of Taiwan Semiconductor Manufacturing Co. Ltd., (TSMC) has reached astounding achievements in staff management through her enthusiasm for service, diligence in her work, and good relations with her colleagues. The team she leads is highly cohesive and has been honored with first prize in collective department performance for eight consecutive years (32 quarters). Yan has also shown innovation in various ways with regards to increasing production capacity. In addition to successfully integrating staff in different areas of the factory through a remote control system, increasing team productivity by 35%, she also proposed innovative defect detection methods that increased productivity by a further 30%, a considerable contribution to the company. As a result of her outstanding performance, in 2012 Yan was invited by TSMC's 15th factory in the Central Taiwan Science Park to come train the factory's production line supervisors for a week in order to resolve problems with operating techniques and assist in optimizing operational processes. She successfully led the workers at the company's 15th factory to double productivity, and was honored with the company's annual Process Integration Star Award. As a

first-line worker involved in raising product quality, Yan's stringent quality requirements, and her innovative way of thinking and execution of her ideas, as well as her enthusiasm for her work and desire to constantly progress, have brought a number of improvements to her company, making a worthy example for all workers.



▲ Premier Jiang Yi-huah (left) presented an award to outstanding worker Yan Mei-juan. (right)



## Fear not of job search Worker Shortage Employment Incentive will help you

To encourage unemployed workers to seek work in industries that suffer from worker shortages and in response to the needs of an aging society, the Ministry of Labor amended and promulgated the Guidelines for the Unemployed to be engaged in Specific Industries on May 15, 2014.

In accordance with the regulations, employment incentives are available to people who take up employment in industries requiring special manufacturing processes or work schedules (the 3k3 industries, that is, manufacturing industries in which the work is dangerous, dirty, difficult, and where 3-shift work is required), and in care services industry. In addition, the subsidy period has been extended from 12 months to 18 months, and the maximum amount of subsidy an individual can receive is raised from NT\$56,000 to NT\$108,000.

In accordance with the Ministry of Labor's Guidelines for the Unemployed to be engaged in Specific Industries, an employment incentive will be issued to anyone who has been unemployed for more than 30 days in succession, or who left their last job involuntarily, who has registered as seeking employment with any of the Workforce Development Agency public employment services agencies and who works at an employer that meets requirements (3k3 or care services industry) that was introduced through employment counseling for more than 30 working days in succession. The subsidy will increase as the length of employment increases: in the

first six months, NT\$5000 per month will be given, in the seventh to twelfth months, NT\$6000 per month will be given, and from the thirteenth to eighteenth months, NT\$7000 per month will be given. The maximum length of time the subsidy can be received is 18 months. The longer a worker stays in employment the more incentive they will receive.

Fear not of employment. The Ministry of Labor encourages unemployed workers to find work in 3k3 industry or in care services industry. Try this program, and you find different employment options.

### Service hotline

To find out more about the aforementioned measures, **call the toll-free service number 0800-777-888** or visit one of the various employment service agencies for personal assistance.



## Basic wage to be increased to NT\$19,273 from July 1, 2014

In accordance with the provisions of Paragraph 2, Article 21 of the Labor Standards Act, after the basic wage is set by the Basic Wage Deliberation Committee, it is reported to the Executive Yuan for approval. The Basic Wage Deliberation Committee held its 26th meeting on the morning of August 28, 2013, and taking into account the current economic and social situation, resolved to increase the basic monthly wage to NT\$19,273 from July 1, 2014. This increase was approved on September 24, 2013, and announced by the forerunner of the Ministry of Labor, the Council of Labor Affairs, on October 3, 2013.

Paragraph 1 of Article 21 stipulates that wage is to be negotiated between employer and the employee, providing that such wage is not below the basic wage. Also, in accordance with Rule 11 of the Enforcement Rules of the Labor Standards Act, the basic wage referred to in Article 21 of the Act means remuneration received by a worker for regular working hours, excluding overtime pay and additional payments for overtime work on statutory regular leave day or public holidays; therefore, on July 1 this year, if the wage agreed between employer and employee is below NT\$19,273, it should be increased to that level on that day.



## Amendments to the Labor Insurance Act and Related Regulations Passed

### 1. The standard for maternity benefits has been increased from one month to two months, and are proportionally increased for births of twins or more children

In order to increase the financial security of insured persons after giving birth, the Labor Insurance Act has been amended to adjust the payment of maternity benefits from the original payment of the insured person's average monthly insured salary for 30 days to payment for 60 days (i.e. increased from one month to two months), and to specify that those giving birth to twins or more will receive maternity benefits based on the number of children born. The amended clauses take effect beginning May 30, 2014.

As a result, an insured person giving birth to twins may receive four months of maternity benefits, a person giving birth to triplets may receive six months of benefits, and so forth. This would provide women with greater financial security after giving birth. Bureau of Labor Insurance estimates that over 130,000 people will benefit from this method annually once it goes into effect.

In addition, on the basis of the principle that social insurance benefits may not be received repeatedly for the same incident, the amended clauses also explicitly stipulate that if an insured person simultaneously meets the conditions for related social insurance maternity benefits, or qualifies for a maternity allowance paid by the state due to employment in the military or as a public school teacher or civil servant, only one of these benefits may be chosen.

### 2. Added the clause stipulating that exclusive accounts may be opened to deposit Labor Insurance Annuity (LIA) payouts, and that the deposits held in such accounts may not be assigned, offset, attached, or be the subject of compulsory execution

In order to ensure the rights of workers to receive payouts, the Labor Insurance Act has previously stipulated that the rights to receive insurance payouts may not be assigned, offset, attached, or mortgaged. In practice, however, there have been frequent cases in which insurance payouts have been deposited in claimants' accounts at a financial institution, but the claimants are unable to receive the payouts due to their accounts having been attached by a court; claimants therefore request that the Bureau of Labor insurance respond to the situation by sending checks instead, at considerable administrative expense to the Bureau.

If LIA claimants need to open exclusive accounts for annuity deposits, they may submit documentation issued by the Bureau of Labor Insurance to a financial institution to open an exclusive account for the deposit of annuity payouts. The law already states that deposits in such accounts may not be used as subjects of offsetting, seizure, guarantee or compulsory execution. Disadvantaged workers may receive their annuities in full, ensuring the basic living of claimants and advancing social security.

### 3. Simplified the documents needed to apply for labor insurance payouts

In compliance with the government's Comprehensive Promotion of Government Service Process Reengineering and Comprehensive Waiving of Household Registration Requirements plans, a timely review of relevant practices and procedures was conducted to simplify the application procedures for insurance payouts in order to streamline application process for the convenience of the public. The following amendments to provisions of the Enforcement Rules of the Labor Insurance Act have been made:

- (1) Insured persons applying for maternity benefits may submit applications to the Bureau of Labor Insurance themselves, and no longer need their applications to be confirmed and

stamped by their insured unit.

- (2) Those applying for maternity benefits that have already completed the child birth registration procedures are now exempt from including copies of the birth certificate and related household registration.
- (3) According to a provision of the Labor Insurance Act, when an annuity recipient dies and the payable benefit is not yet wired into the recipient's account, the heir at law is entitled to present a copy of the household registration which records the death of the applicant and a copy of the household registration of the heir at law to apply to receive payment. This has been amended to replace "a copy of the household registration" with "a photocopy of the household register."

#### 4. Adjusted the first level on the Labor Insurance Insured Salary Grading Table to NT\$19,273, effective July 1, 2014

In compliance with the adjustment made to the basic monthly wage, the amount of insured monthly salary for Level 1 on the Table of grades of Insurance Salary was adjusted from the original NT\$19,047 to \$19,273, effective July 1, 2014. The original Level 1 of \$19,047 and Level 2 of \$19,200 shall be eliminated, with the original Level 3 of \$20,100 shifted to Level 2, and the remaining levels all shifted accordingly. As a result, if an insured person's original declared insurance salary was at the level of \$19,047, it will be declared at the level of \$19,273 beginning July 1, 2014. In addition, the first stipulation in the remarks column of the table has been amended to state that for trainees of vocational training institutions, child workers, part-time workers, and disabled people working under sheltered employment programs, the amount of monthly insurance salary will be at the level of \$19,047 if they are paid less than the basic wage. The remaining levels and lower limits monthly insurance salary will remain unchanged.



## Labor Pension Adjusted from May 2014 based on accumulated CPI

In accordance with Article 65-4 of the Labor Insurance Act, the amount of pension for this insurance will be adjusted according to the accumulated growth rate of the Consumer Price Index (CPI) published by the Budget, Accounting and Statistics institutions in the central government if the accumulated rate reaches  $\pm 5\%$ .

The Ministry of Labor announced on May 16, 2014, that people who applied for a labor insurance pension benefit in 2009 will have their pension increased by 5.2% from May 2014, since the CPI's accumulated growth rate of 5.2% has reached the statutory standard for adjustment of 5%. For example: If a person who originally received NT\$20,000 will receive NT\$21,040, which means there is an increase of NT\$1,040; the payment would be deposited the account in late June 2014. People who applied for a labor insurance pension benefit between 2010 and 2013 will not see an increase in the amount of pension because the accumulated CPI increase rate has not reached the statutory standard for adjustment in 2014.

The statistics show that, of those who applied for a labor insurance pension benefit between 2009 and the end of April 2014, over 68,900 people are still receiving it (with about

67,600 people receiving the old-age pension, 296 people receiving the disability pension and about 1,000 people receiving the survivor pension), and each person will on average receive about an extra of NT\$675 per month.

To help the public to clearly understand that their pension has been increased, the Bureau of Labor Insurance of the Ministry of Labor will pay the pension for May 2014 in two separate payments at the end of June. When people updating their bankbook, they will see two deposit entries, one for the original amount, with the bankbook showing the original information (Labor Insurance - Old-Age for the old-age pension, Labor Insurance - Disability" for the disability pension and Labor Insurance - Survivor" for the survivor pension), and the other amount for the additional 5.2%, with the bankbook showing Price Adjustment. However, from July 2014 on, the single payment (the amount after adjustment) method will be restored with the bankbook showing the information it did previously. If anyone has any doubts about the pension adjustment, please visit the Bureau of Labor Insurance website (<http://www.bli.gov.tw/en/>) and click the "FAQ" in the homepage and take the following route: FAQ/Labor Insurance & Employment Insurance/Benefits/Labor Insurance Pension.



## The Ministry of Labor holds National Occupational Health and Safety Week Events

To increase public awareness on occupational health and work safety issues, the Ministry of Labor organized the National Occupational Health and Safety Week 2014, just shortly before the ILO World Day for Safety and Health at Work

of April 28, 2014. The event was formally commenced by MOL Deputy Minister Kuo Fong-yu at the Executive Yuan Xinzhuang Joint Office Tower on April 26. With the tagline "Occupational Safety and Health Administration inherits from the past and

ushers in the future – a culture of health and safety takes a step into the new century,” the week included various activities including seminars, practical trainings and simulation exercises. In addition, in the wake of recent increases in occupational disease arising from overwork, muscle strain and stress, specialists were invited from Japan, South Korea, Singapore, Australia and other countries to conduct training and share their experiences in related issues.

In his opening speech, Deputy Minister Kuo remarked that occupational health and safety standards have been continually improving in recent years, thanks to the hard work of labor, management, government and academia. For example, Occupational Injury Incidence Rate under Labor Insurance fell to 3.721% in 2013, a reduction of 7% from 3.999% in 2012, symbolizing a major step for Taiwan towards the status as a country with advanced occupational safety policies. Facing an imminent future of an aging society with fewer children, the government is posed with major issues regarding how to improve the nation's competitiveness, namely how best to guarantee a safe and healthy workforce. To this end, the Ministry of Labor has decided to establish the Occupational Safety and Health Administration (OSHA), which incorporated the Northern, Central and Southern Region Inspection Offices into OSHA and restructured them to Occupational Safety and Health Center for each district. This will help to improve accident prevention awareness, guidance, assistance, cooperation and promotion services. Moreover, in accordance with the soon-to-be enacted Occupational Safety and Health Act, various workplace health and safety systems will be gradually implemented, providing practicable measures to safeguard the health of safety of workers in every sector.

OSHA stressed that National Occupational Health and Safety Week's activities will help to ensure that every sector and industry fully understands the newly implemented workplace health and safety measures, and to provide international exchange on practical measures to deal with

issues which are of public concerns such as work stress, overwork, information on occupational illnesses and compensation for these occupational illnesses. The week's activities included International Conference on Occupational and Environmental Health Nursing, International Conference on Occupational Health Services, and Seminar for the Sharing of Practical Experience in Occupational Safety & Health. Doctors, nurses and occupational health experts from Japan, South Korea, Singapore, Australia, USA and many other countries were invited to join representatives from Taiwanese benchmark companies in occupational safety & health to share and exchange their experiences.

In addition, several static and dynamic exhibits were set up in the meeting's venue, providing a look back over the past 40 years of occupational safety and health laws and the development of work safety inspections. Various learning experience zones which taught attendees about issues of workplace health and safety in a fun and educational way were also set up to allow the public to assess their own health condition through a simple test, while, at the same time, instilling accident prevention concepts in various different work environments.

The creation of safe and hygienic work environments and the protection of workers' mental and physical health affect the competitiveness of the nation's workforce and the long-term sustainability of businesses. It is the duty of the government and businesses to address these issues, which also require the attention and participation of all members of society. OSHA welcomes members from every sector to join in with National Occupational Health and Safety Week events, to see for themselves how we can build upon the foundation of our forebears' hard work to step into a new century of occupational health and safety. Let's do our very best to improve our nation's occupational health and safety and health service standards!



## Performance of Labor Funds Growths Steadily

The management and utilization of the labor funds administered by the Ministry of Labor, such as the Labor Pension Funds, the Labor Retirement Fund, the Labor Insurance Fund, the Employment Insurance Fund, the Occupational Incidents Protection Fund and the Overdue Wages Payment Fund, were initially controlled separately by the Labor Pension Fund Supervisory Committee and the Bureau of Labor Insurance. On February 17, 2014, in accordance with the government organizational transformation policy, and for the sake of strengthening the application of relevant resources and creating the merger synergies, the Labor Pension Fund Supervisory Committee was transformed into the Bureau of Labor Funds, and The Bureau of Labor Insurance's investment team was also incorporated. The new bureau is responsible for overall planning and utilization of various labor funds.

Since then, the Bureau of Labor Funds, Ministry of Labor has organized and integrated its organization arrangement,

laws and regulations, human resource and information systems and administrative resources. It has also increased the overall scope of labor fund application and its operations strategy, while making progress in increasing revenue and reducing operation costs.

From the beginning of this year (2014), global financial markets have faced many challenges including extreme climate, the Ukraine crisis, slowing growth in emerging Asian markets and misgivings regarding the US Federal Reserve raising interest rates, leading to unsteady fluctuations in the global stock market. Up to June this year, MSCI World, Emerging Market and the Taiwan Stock Index have climbed 6.18%, 6.48% and 9.08% respectively.

Based on the existing foundations, the Labor Fund Bureau keeps investing cautiously and makes the profits of labor funds growing steadily by global investment diversification. Marked to market earnings to the end of June this year for overall labor

funds stood at NT\$109.1 billion, of which the Labor Pension Fund, the labor Retirement Fund, the Labor Insurance Fund, the Employment Insurance Fund, the Occupational Incidents Protection Fund and the Overdue Wages Payment Fund had earning yields of 4.73%, 5.46%, 4.38%, 0.51%, 0.44% and 0.83% respectively. By the end of June this year, the overall scale of the labor funds reached NT\$2 trillion 481.9 billion, of which the Labor Pension Fund represented NT\$1 trillion 173.5 billion, the Labor Retirement Fund NT\$610.7 billion, the Labor Insurance Fund NT\$583.1 billion, the Employment Insurance Fund NT\$93.4 billion, the Occupational Incidents Protection Fund NT\$11.2 billion and the Overdue Wages Payment Fund NT\$10 billion.

Looking to the future, the OECD revised the forecast of this year's global economic growth rate downwards by 0.2% to 3.4% on May 6 in light of a bottleneck in the recovery of

emerging markets and intensifying of the Ukraine Crisis. In terms of the domestic economy, the Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics adjusted this year's forecast of economic growth rate upwards by 0.16% to 2.98% in response to a growth in consumer spending triggered by a trend of wage raising pushed by many businesses raising wages and steady growth of the local stock price index. Overall, while the global economy continues to recover, there remain many uncertain factors. The Bureau of Labor Funds will continue to pay close attention to the global financial situation and emphasize risk control in its investments, and will adjust its investments and strategies when necessary in response to market changes in order to obtain long-term stable profits and provide workers with an even higher level of financial security.



## The Minister Pan, Shih-wei meets with representatives of Taiwan's 2<sup>nd</sup> APEC Youth Skills Camp delegation, encourages group members to grasp the opportunity for exchange and expansion of international vision.

On the morning of May 16, 2014, MOL Minister Pan, Shih-wei, met with representatives of Taiwan's 2<sup>nd</sup> APEC Youth Skills Camp delegation, urging the members of the delegation to show what they have learned and bring their abilities into full play, allowing participants from other countries to see the special humanistic spirit nurtured by the beautiful island Taiwan.

Skills Camp delegation leader and the chief of Self-organized Training Section of the Workforce Development Agency's Taichung-Changhua-Nantou Branch Agency, Zhang Jin-Ding, said, in accordance with the resolution of the 5<sup>th</sup> APEC Human Resources Development Ministerial Meeting in 2010, the host economy, China, has established the APEC Skills Training Center and implemented the APEC Skills Development Promotion Plan program. This includes holding a youth Skills Camp every two years; the first skills camp was held in China in August 2012. The 2<sup>nd</sup> APEC Youth Skills Camp will be held in Beijing, Zhengzhou and Guangzhou from May 21-30, with each economy invited to send a delegation and to give presentations to share what they have learned in the area of youth skills development.

During the meeting, the delegates each explained their career plan, shared their learning experience and also expressed excitement at the opportunity for exchange with representatives from other countries offered by the skills camp. Minister Pan expressed admiration for the professional skills and results of the delegates and encouraged all delegation members to boldly try new things, to

grasp this rare opportunity to engage in exchange with skilled participants from other APEC economies and to learn about the strongpoints of various economies with regards to vocational training, and to expand their international vision. The minister also expressed the hope that they excel in their own area of expertise upon their return and continue to show their skills in future international skills competitions.

Towards the end of the meeting, the minister pinned a pin bearing the Ministry of Labor logo onto each delegation representative and expressed the hope that this trip will broaden their horizons and be a productive one. A group photograph of the minister and delegation members brought the occasion to a perfect end.✧



▲ Taiwan's 2<sup>nd</sup> APEC Youth Skills Camp delegation representatives visited Ministry of Labor Minister Pan Shih-wei. (middle, third from left)



# 台灣勞工簡訊

中華民國勞動部  
Ministry of Labor, R.O.C

Taiwan Labor e-Quarterly

發行人/潘世偉 · 總編輯/郝鳳鳴 · 編輯委員/王厚誠、莊美娟、李仲辰 · 執行編輯/易永嘉、蕭彩含  
英譯/賴凱文 · 發行所/中華民國勞動部 · 地址/10346臺北市大同區延平北路2段83號9樓  
編輯製作/台灣經濟研究院 · 電話/02-25865000 · 編者註/中英文版本內容如有出入，以中文版本為準

ISSN 2306-7454

## 專題報導



## 勞動部五一模範勞工

## 政策法規

- 》就業不怕難，「缺工就業獎勵」協助你
- 》自103（今）年7月1日起，每月基本工資調整至19,273元
- 》近期通過勞工保險條例及其相關規定

## 新聞瞭望

- 》勞保年金給付自103年5月起依CPI累計成長率調整
- 》勞動部擴大舉辦全國職場安全健康週系列活動
- 》勞動基金績效穩健成長
- 》潘部長接見第二屆APEC青年技能夏令營團員代表，期勉團員把握機會交流、拓展國際視野

## 專題報導

# 勞動部五一模範勞工

勞動部於勞動節前夕(4月30日)假臺北圓山飯店10樓國際會議廳舉辦「103年五一勞動節全國模範勞工表揚大會暨團體協約簽訂單位頒獎典禮」，藉以表彰51位模範勞工得獎人與簽訂團體協約事業單位共21家勞資雙方代表，並肯定他們對國家發展與社會經濟的努力及貢獻。行政院院長江宜樺亦親自蒞臨會場向全國模範勞工、眷屬及團體協約簽訂單位勞資雙方代表致意並頒發獎項。

江院長在致辭時特別肯定了51位受獎的全國模範勞工在各行各業的傑出表現，同時也嘉勉今年度接

受表揚的21家簽訂團體協約的企業單位勞資雙方，因為他們共同的努力，帶領台灣企業內勞資關係走向穩定、和諧及幸福的新氣象，足為臺灣其他企業及工會的表率。

今年度的模範勞工表揚暨團體協約簽訂單位頒獎典禮意義不同以往，是勞動部自今(103)年2月17日正式揭牌上路後第一個盛大慶典，勞動部潘世偉部長暨全體同仁皆非常關注及期待。該活動冀望呈現勞動事務最高主管機關自勞委會升格為勞動部這一路走來「成長、蛻變」的新氣象，並營造對於全國模範勞工



▲ 103年度全國模範勞工選拔，競爭相當激烈，得獎模範勞工快樂出席頒獎典禮

得獎者與團體協約簽訂勞資雙方至高無上的尊榮感，在會場佈置的設計上，除以金色尊榮為基調，並搭配紅色的大方、喜氣，背版並特別佐以百工圖表達勞動部對台灣各行各業勞工朋友工作上的肯定，希望帶給所有與會貴賓不同的視覺享受。

勞動部並安排了風格多元的表演團體，包括震撼開場的新九天民俗技藝團、中西混合的無雙樂團、極富民族風的紅瓦民俗舞蹈團及當紅模仿藝人「小鳳飛飛」及「小高凌風」帶來精彩的表演，特別是小鳳飛飛演唱多首經典老歌，引發觀眾共鳴並贏得滿堂彩。

今年度的全國模範勞工選拔，競爭相當激烈，獲獎的51名全國模範勞工係通過嚴謹的資格審核及評選過程，於107人同樣有優秀表現的合格候選名單中脫穎而出，其薦送的績優事績獲得評審委員一致的肯定。充分展現基層勞工尊重勞動的毅力與活力，於平凡中表現出不平凡的真性情，彰顯台灣勞工尊嚴勞動之生命力，茲列舉獲獎表揚勞工數例：

(一) 103年全國模範勞工--林賢德

保留古早味、辦桌好滋味—全能總舖師



▲ 行政院院長江宜樺（左）頒獎給模範勞工林賢德（右）

電影「總舖師」喚起了人們對過往台灣婚喪喜慶，在自宅門前空地搭棚，以「辦桌」形式宴請親朋好友。攜家帶著啃著瓜子聊天或喝著汽水寒暄的盛

況。那樣熱鬧的敘舊氣氛，即使處於當年沒有冷氣的悶熱空間裡，依然讓人備感溫馨，而「辦桌」的靈魂就是總鋪師。

而這次獲獎表揚勞工中，就有一位這樣傳承古早味，一個人可以從前菜的擺盤、主菜的烹調包辦到飯後甜湯的熬煮及果雕的全能總鋪師林賢德先生。林先生從國中畢業後即拜師學習廚藝，從洗盤子作起，一步一步學習、成長，這樣的過程也奠定了林先生精湛的廚藝。回想起過去這段「修行」的過程，林先生苦笑著說，他現在能夠帶領團隊烹煮百桌，這樣的技藝都是師父的鍋鏟打出來的。

而在業界封號「德師」的林先生，除了在本業用心執業，努力創新外，也體認到技藝傳承的重要性，因此在20年前即投入嘉義市餐飲工會教育訓練的工作，努力投入提攜後進的工作，也得到嘉義市政府頒獎表揚的肯定。

當前，傳統辦桌雖然逐漸為飯店宴客所取代，但心繫傳統技藝傳承的林先生仍堅持自身崗位並努力教育後進，謙虛的表示自己只是把自己的工作做好而已，也希望當年師父給予它一身的技藝得以傳承，讓傳統的古早味得以飄香永久。

## (二)本屆全國模範勞工----洪瓊莉

「施比受更有福」—體現愛心的生活輔導員



▲ 勞動部部長潘世偉（左）頒獎給模範勞工洪瓊莉（中）

由屏東縣政府推薦的洪瓊莉的事蹟特別令人感動，63年次的她，於衛生福利部南區老人之家少教

所擔任生活輔導員達8年1個月的時間，她用愛心與耐心對待每一位來自失依家庭的孩子，在她眼中，這些孩子就像是她的孩子，她細心照顧著他們生活中的一切，包括食、衣、住、行、育樂甚至感情問題，陪伴著他們成長，輔導績效卓越。她是院生心目中的「愛心媽媽」，曾經同時負責輔導14個個案的她，對於行為及思想上有偏差的院生會給予更多的關心，希望他們能不斷感受到被關心及被愛，進而導正行為。除了本職之外，洪瓊莉秉持著「施比受更有福」之胸襟，利用工作之餘極積參與弱勢團體的志願性服務，其對於弱勢族群的付出不遺餘力，令人敬佩。

## (三)本屆全國模範勞工---林振慶

堅持本業心，傳承一世情



▲ 行政院院長江宜樺（左）頒獎給模範勞工林振慶（右）

因幼時生病而致中度肢障的林振慶，深刻瞭解身心障礙者要能立足社會，定要有一技在身，於偶然機會投入鐘錶眼鏡業後即堅持到現在。從事鐘錶眼鏡業逾40年，靠著自己的雙手奮鬥出一家鐘錶店，即使創業及營運過程常遇困難，卻未曾放棄。並經常參加專業鐘錶技術的研習會，不斷精進自身技術以提升服務品質，為培育後進，更參與勞動部「明師高徒計畫」，將技藝傳承新秀。更難得的是，他比一般人更願意付出心力及時間從事志願服務，遇有個案需要訪視，總先把手邊工作放下。其為社會奉獻的精神，及堅守崗位、努力不懈的表現，值得所有勞工朋友學習。

#### (四) 本屆全國模範勞工 ---- 顏美娟

##### 創新精進、屢創新局一品質的維護者

於台灣積體電路製造股份有限公司服務滿18年的顏美娟，雖僅有高職學歷，卻因高度的服務熱忱及敬業樂群的精神，在人員管理上績效卓越，其所帶領的團隊，具高度向心力，並連續8年(32季)獲得部門團體績效排名第一獎項的殊榮。顏美娟在產能提升上亦有多項創新表現，除透過遠端搖控系統成功整合跨廠區人員，提升團隊35%生產力，更進一步提出創新缺陷檢測手法，再提升30%生產力，對於公司貢獻良多。因其卓越的表現，顏美娟於101年受到台積電中科十五廠的邀請，前往訓練該廠區的線上組長一週的時間，解決作業技術問題及協助使作業流程最佳化，成功帶領該公司十五廠同仁提升2倍生產力，並獲得該公司當年度「製程整合之星」殊榮。身為產品品質提升的第

一線工作人員，顏美娟對於品質的要求嚴格，且其創新的思考模式及執行力，以及對於工作的熱情及不斷精進的慾望，屢屢為公司開創新局，足為各界勞工之表率。



▲ 行政院院長江宜樺（左）頒獎給模範勞工顏美娟（右）



## 就業不怕難，「缺工就業獎勵」協助你

為鼓勵失業勞工投入缺工行業，並因應人口老化之需求，勞動部日前修訂「鼓勵失業勞工受僱特定行業作業要點」，並於103年5月15日發布實施。

依規定除從事特定製程或特殊時程產業(即3k3班類型的產業，例如較為辛苦、骯髒、危險的製造業及24小時固定輪3班的工作)的勞工可獲得獎助外，投入機構照護服務工作的勞工，也可獲得獎助。另外，修正延長津貼補助期限自12個月至18個月、提高每人最高津貼補助額度自5萬6,000元至10萬8,000元。

依勞動部所定的「鼓勵失業勞工受僱特定行業作業要點」規定，失業勞工只要符合失業期間連續達30日以上或非自願離職等情形，向勞動部勞動力發展署所屬公立就業服務機構辦理求職登記，並經就業諮詢推介受僱於符合規定之雇主(即3k3班或機構照護服務業)連續達30日以上，將發給就業獎勵，並依受僱期間長短，採階梯式補助方式核發獎助，第1至6個月，每

月核發5,000元、第7至12個月，每月核發6,000元、第13至18個月，每月核發7,000元，每人最長發給18個月。勞工就業越久，獲得的獎助越多。

就業不怕難，勞動部鼓勵失業勞工朋友投入3k3班或機構照護服務工作，或許透過這樣的嘗試，您可為自己開創一個不同的就業選擇。

### 服務專線

勞工朋友如希望瞭解上述措施相關內容，即日起可撥打免付費的服務專線**0800-777-888**，或就近洽詢各公立就業服務機構，由專人提供相關說明。

# 自103(今)年7月1日起， 每月基本工資調整至19,273元

依勞動基準法第21條第2項規定，基本工資由中央主管機關設基本工資審議委員會擬訂後，報請行政院核定之。基本工資審議委員會於102年8月28日上午召開第26次會議，經通盤考量當前經濟及社會情勢，共識決議每月基本工資自今(103)年7月1日起調整為新臺幣19,273元。上述調整案並經行政院102年9月24日核定准予照辦，勞動部前身行政院勞工委員會並於102年10月3日公告。

勞動基準法第21條第1項規定，工資由勞雇雙方議定之。但不得低於基本工資。再依勞動基準法施行細則第11條規定：「本法第21條所稱基本工資係指勞工在正常工作時間內所得之報酬。但延長工作時間之工資及休假日、例假日工作加給之工資均不計入。」因此，自今年7月1日起，勞雇雙方約定之每月工資如有低於19,273元者，應自該日起予以調升。

## 近期通過勞工保險條例 及其相關規定

### 一、生育給付標準由1個月提高為2個月，且雙生以上依比例增給

為增進被保險人請領生育給付權益，勞工保險條例已修正生育給付由原按被保險人平均月投保薪資發給30日，提高為發給60日(即由1個月提高為2個月)，且生產雙胞胎以上者，依生產胎數發給生育給付。該修正條文自103年5月30日起生效。因此，被保險人生產雙胞胎者，可請領生育給付4個月；三胞胎者可請領6個月，以此類推，對於婦女生育期間的經濟生活安全更有保障。依勞工保險局預估，該法施行後，每一年受惠人數達13萬餘人。

另基於社會保險同一事故不得重複請領原則，該修正條文亦明定如被保險人同時符合相關社會保險生育給付，或因軍公教身分請領國家給與之生育補助請領條件者，僅可擇一請領。

### 二、增訂請領勞保年金給付得開立專戶，專戶內存款不受抵銷、扣押、供擔保或強制執行

為保障弱勢勞工及其遺屬的基本經濟生活安全，勞工保險條例已增訂請領勞保年金給付者，得開

立年金給付專戶，且不得作為抵銷、扣押、供擔保或強制執行之標的。

為保障勞工受領給付權益，勞工保險條例前已明定領取保險給付之權利，不得讓與、抵銷、扣押或供擔保。但實務上屢有保險給付匯入請領人的金融機構帳戶後，因帳戶遭法院扣押致無法享有給付情事發生，請領人因此要求勞工保險局開立支票因應，也花費該局很多的行政費用。

勞保年金請領人如有開立年金專戶的需求，可以檢具勞工保險局出具的證明文件，於金融機構開立專戶，專供存入年金給付，法律已有明文保障，該專戶內的存款就不會成為抵銷、扣押、供擔保或強制執行之標的。弱勢勞工可以全額領到年金，保障請領人的基本生活並促進社會安全。

### 三、簡化申請勞工保險給付應備文件

為配合政府「全面推廣政府服務流程改造」及「全面免附戶籍謄本」計畫，並適時檢討相關實務作業程序，簡化保險給付案件之申辦手續，達到簡政便民的目的，修正勞工保險條例施行細則相關規定如下：

- (一) 被保險人申請生育給付得自行向勞工保險局提出申請，不須再由投保單位蓋章確認。
- (二) 申請生育給付如已辦理嬰兒出生登記者，免除檢附嬰兒出生證明書及相關戶籍謄本。
- (三) 依勞工保險條例規定，領取年金給付者死亡，應發給之年金給付未及撥入其帳戶時，得由其法定繼承人檢附申請人死亡戶籍謄本及法定繼承人戶籍謄本請領之，修正為得檢附戶口名簿影本替代之。

#### 四、勞保投保薪資分級表自103年7月1日起修正第1級為19,273元

為配合基本工資月薪調整，勞工保險投保薪資分級表自103年7月1日起第1級之月投保薪資金額由原19,047元修正為19,273元，原表第1級19,047元及第2級19,200元刪除，原第3級20,100元遞移為第2級，餘級次均遞移。故被保險人如原申報19,047元等級之投保金額，自103年7月1日起按19,273元等級申報。

另外，修正該表備註欄第一項規定，職業訓練機構受訓者、童工、部分工時勞工及庇護性就業身心障礙被保險人之薪資報酬未達基本工資者，其月投保薪資增訂19,047元等級，餘等級及月投保薪資下限均維持原規定未變動。



## 勞保年金給付，自103年5月起依CPI累計成長率調整

依據勞工保險條例第65條之4規定，本保險之年金給付金額，於中央主計機關發布之消費者物價指數(以下簡稱CPI)累計成長率達正負5%時，即依該成長率調整之。

98年度請領勞保年金給付的民眾，因CPI累計成長率為5.2%，已經達到法定調整的標準5%，因此，勞動部在103年5月16日公告，該年度請領勞保年金給付的民眾，年金給付金額自103年5月起都會調高5.2%。假設原領金額為20,000元，調高以後為21,040元，多領1,040元，在103年6月底就會入帳。至於99年至102年度請領勞保年金給付的民眾，因未達法定調整標準，103年度不會調整年金給付金額。

經統計，98年度請領勞保年金給付截至103年4月底止，尚在領取中的民眾約6萬8千9百餘人(老年年金約6萬7千6百餘人，失能年金約296人，遺屬年金約1千餘人)，平均每人每月約可多領675元。

為了使請領民眾在年金款項入帳刷存摺時，可以清楚辨識年金給付已調整的訊息，勞動部勞工保險局103年5月份的年金給付會在103年6月底，以2筆金額入帳，屆時民眾刷存摺時，會發現有2筆入帳記錄，其

中1筆為原領金額，存摺摘要會顯示原領訊息(老年年金為「勞保老年」，失能年金為「勞保失能」，遺屬年金為「勞保遺屬」)；另外1筆則為調高5.2%所增加的金額，存摺摘要會顯示「物價調整」。但是從103年7月起，又會恢復以調整後的金額1筆入帳，存摺摘要恢復以往顯示之訊息。民眾如對相關調整事宜仍有疑義，可至勞動部勞工保險局全球資訊網(網址：[www.bli.gov.tw](http://www.bli.gov.tw))，連結首頁「勞保年金」專區/FAQ參覽。





## 勞動部擴大舉辦 全國職場安全健康週系列活動

為喚起社會各界重視勞工健康與工作安全相關議題，勞動部首度於428「世界安全衛生日」前夕，擴大舉辦103年「全國職場安全健康週系列活動」，4月26日在行政院新莊聯合辦公大樓由勞動部郭芳煜常務次長宣示活動正式起跑，並以「職安署承先啓後，安全健康文化邁向新紀元」為主題，展開各項研討、實務分享及動靜態展示等活動，另為因應近年過勞、肌肉骨骼、工作壓力等新興職業疾病的產生，特邀請日本、韓國、新加坡及澳洲等國進行相關預防之實務分享與經驗交流。

郭次長致詞表示，近幾年來國內在勞、資、政、學等各界的努力之下，職業安全衛生水準不斷提升，例如去(102)年勞工保險職業災害千人率已下降至3.721，較101年的3.999減少7%，象徵我國朝工安先進國家又向前邁進一步。因應少子化及高齡化社會的來臨，為提升國家競爭力，政府當前亟需面對的重要課題，即是如何確保安全健康的勞動力。

因此，勞動部此次組織改造特別成立「職業安全衛生署」，將原北、中、南區勞動檢查所併入該署，並轉型為各區「職業安全衛生中心」，強化各項職業災害預防宣導、輔導、協助、合作及促進等多元服務；此外，配合即將施行的「職業安全衛生法」相關規定，將逐步建構各項職業安全衛生與健康服務制度，使各行各業所有工作者的安全健康，獲得更多實質的保障。

職安署強調，為使各界瞭解職業健康服務推動之實務作法，並針對近來社會關心之工作壓力、過勞、職業病通報、職業病補償等議題進行國際實務作法之交流，今

年職業安全健康週系列活動，特規劃「職業衛生護理國際研討會」、「職業健康服務國際研討會」及「工安實務分享研討會」等，邀請日本、韓國、新加坡、澳洲、美國等多國職業醫學、職業衛生護理的專家學者，以及國內工安標竿企業代表，進行經驗交流。此外，活動會場設置靜態及動態展區，展示勞工安全衛生法40年回顧及勞動檢查沿革，以及安排安全衛生健康展示，以寓教於樂方式設計數個體驗區，讓民眾透過簡單的測試，概略評估自己的身體狀態，同時也能加深在不同工作環境危害預防觀念。

打造安全衛生工作環境，維護勞動者身心健康，關係到國家勞動競爭力與企業永續經營，是政府及企業責無旁貸的工作，更須全民的重視及參與，職安署歡迎各界踴躍參加全國職場安全健康週系列活動，一起見證在過去努力的基礎上，邁向我國職業安全健康新紀元，共同為提升我國職業安全衛生與健康服務水準盡一份心力！



## 勞動基金績效穩健成長

勞動部所轄新、舊制勞退及勞工保險、就業保險、職災保護專款、積欠工資墊償基金等勞動基金，原來分別由勞退基金監理會及勞保局負責投資運用。為使相關專業人力及資源能整合運用，發揮綜效，另外配合政府組織改造，勞退基金監理會於103年2月17日改制為勞

動基金運用局，並納入勞保局投資團隊，統籌管理各勞動基金投資運用業務。

「勞動基金運用局」掛牌後，已依既定期程就組織運作、法規研修、專業人力、資訊系統及行政資源等各面向完成整合，整體勞動基金運用範圍及操作策略俱已

提升，在增加收益與降低營運成本上均有進展。

今（2014）年以來全球金融市場歷經極端氣候、烏克蘭危機、亞洲新興市場成長趨緩及美國聯準會（Fed）升息時程提前疑慮等考驗，牽動全球股市震盪起伏。累計今年截至6月MSCI世界、新興市場及台股指數表現分別為6.18%、6.48%及9.08%。

勞動基金在既有基礎下，持續審慎辦理各項投資，並藉由全球多元投資佈局，收益持續穩健成長。今年截至6月底止之整體勞動基金評價後收益數為1,091億元，其中新、舊制勞退基金、勞工保險基金、就保基金、職災保護專款及積欠工資墊償基金收益率分別為4.73%、5.46%、4.38%、0.51%、0.44%及0.83%。截至今年6月底止，整體勞動基金規模達2兆4,819億元，其中新制勞退基金為1兆1,735億元，舊制

勞退基金為6,107億元，勞工保險基金為5,831億元，就業保險基金為934億元，職災保護專款為112億元，積欠工資墊償基金為100億元。

展望未來，經濟合作暨發展組織（OECD）基於新興市場復甦陷入瓶頸，加以烏克蘭危機升高地緣政治衝突，於5月6日下修今年全球經濟成長率0.2%至3.4%。在國內景氣方面，主計總處於5月23日因企業調薪轉趨積極，股價指數穩定攀升，帶動民間消費成長，上調今年度經濟成長率0.16%至2.98%。整體而言，全球景氣雖仍持續復甦，惟仍並存許多不確定性因素，「勞動基金運用局」未來仍將密切掌握全球金融情勢，著重投資風險之管控，適時依市場變化調整投資佈局及策略，以獲取長期穩健之基金收益，為勞工創造更高之經濟生活保障。



## 潘部長接見 第二屆APEC青年技能夏令營團員代表 期勉團員把握機會交流、拓展國際視野

勞動部長潘世偉於本（103）年5月16日上午親自接見我國參與第二屆APEC青年技能夏令營團員代表，期勉此行代表團員能展現所學、發揮所長，讓其他國家的參與代表知道臺灣這塊美麗的土地所孕育出的特殊人文精神。

夏令營團長，同時也是勞動部勞動力發展署中彰投分署自辦訓練科張進丁科長表示，鑒於2010年APEC第5屆人力資源發展部長級會議之決議，主辦會員體中國大陸已建立APEC職訓中心並執行「APEC技能發展推廣計畫」，計畫內容包括每2年舉辦一次APEC青年技能夏令營，中國大陸已於2012年8月間辦理第一屆APEC青年技能夏令營。今年則訂於5月21至30日於北京、鄭州及廣州等地舉辦第二屆APEC青年技能夏令營，邀請各會員經濟體組團派員參加，並於會中發表演說，分享及交流青年技能發展心得。

接見過程中，與會團員們紛紛提出個人生涯規劃，分享過去的學習經驗，並對此行能與各國代表交流的機會表示興奮。部長除對團員們的专业技能與成績表示讚賞及肯定，並鼓勵全體團員勇於嘗試，期勉團員把握此行機會與各國好手

進行交流，瞭解他國在各項技職專業的長處與優點，拓展國際視野及觀點，回國後能在各自的專長領域中持續耕耘精進、發光發熱，並在未來的技能競賽場合與各國代表一同較勁。

接見尾聲，部長為團員們一一別上印有勞動部識別圖樣胸針，祝福團員們能藉此行開展眼界，滿載而歸，團員並與部長一同合影留念，為本次接見畫下完美句點。



▲ 第二屆APEC青年技能夏令營團員代表，拜會勞動部部長潘世偉（中立者右三）